

**VERGABEVERTRAG – CONTRATTO DI APPALTO****PNRR-Projekt Schule 4.0 – Next generation labs
Progetto PNRR Scuola 4.0 – Next generation labs****LIEFERUNG VON KOMPONENTEN FÜR ELEKTROPNEUMATIK****FORNITURA DI COMPONENTI PER ELETTROPNEUMATICA****CUP: C14D22003560006
CIG: 9904200465****Vergabevertrag für die Lieferung von
Komponenten für Elektropneumatik****Contratto di appalto per la fornitura di componenti
per elettropneumatica**

zwischen

tra

der Technologischen Fachoberschule Bruneck, Josef-Ferrari-Str. 22, 39031 Bruneck, Steuernummer 92015590216, vertreten durch die Schulführungskraft Martina Stifter, Steuernummer STFMTN64D53B220A, in ihrer Eigenschaft als gesetzliche Vertreterin, in der Folge „Vergabestelle“ genannt,

l'Istituto tecnologico Brunico, Via Josef Ferrari 22, 39031 Brunico, codice fiscale 92015590216, in persona della Dirigente Scolastica Martina Stifter, codice fiscale STFMTN64D53B220A, in qualità di rappresentante legale, di seguito "stazione appaltante"

und

e

dem Unternehmen Jaufenthaler KG des Jaufenthaler Franz Josef & Co., Rienzfeldstr. 30, 39031 Bruneck, Mehrwertsteuernummer 01272450212, vertreten durch Franz Josef Jaufenthaler, Steuernummer JFNFNZ60C28B220Q, in seiner Eigenschaft als gesetzlicher Vertreter, in der Folge „Auftragnehmer“ genannt.

l'impresa Jaufenthaler sas di Jaufenthaler Franz Josef & C., Via dei Campi della Rienza 30, 39031 Brunico, partita IVA 01272450212, in persona di Franz Josef Jaufenthaler, codice fiscale JFNFNZ60C28B220Q, in qualità di rappresentante legale, di seguito "affidatario".

vorausgeschickt,

premessi

dass gemäß Ermächtigung Nr. 92 vom 22.06.2023 die Lieferung direkt an Ihr Unternehmen vergeben wird; dass am 27.07.2023 auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge die Versendung des Angebots angefordert wurde und dieses fristgerecht hochgeladen wurde; dass am 08.08.2023 der Zuschlag erteilt wurde.

che con determina di affidamento n. 92 del 22.06.2023 la fornitura è affidata direttamente alla Vs. ditta; che in data 27.07.2023 è stato richiesto sul Sistema Informativo Contratti Pubblici l'invio dell'offerta che è stata caricata nei termini prestabiliti; che in data 08.08.2023 è stato aggiudicato l'appalto.



**Art. 1 - Gegenstand des Auftrags**

Die Vergabestelle gewährt und der Auftragnehmer akzeptiert ohne Vorbehalte den Auftrag für die Lieferung gemäß dem Angebot vom 27.07.2023. Der Auftragnehmer verpflichtet sich, die Leistung vollständig und nach allen Regeln der Kunst zu den dort vorgesehenen Bedingungen durchzuführen.

Artikel 2 - Geltende Regelungsvorschriften

Der Auftrag wird von der Vergabestelle erteilt und vom Auftragnehmer in vollständiger, absoluter Einhaltung der Vorschriften, Bedingungen, Vereinbarungen, Verpflichtungen, Aufwendungen und Modalitäten gemäß gegenständlichem Auftragsschreiben angenommen.

Für alles, was nicht durch dieses Auftragsschreiben geregelt ist oder worauf nicht verwiesen wird, wird ausdrücklich auf die Bestimmungen gemäß Zivilgesetzbuch, GvD Nr. 50/2016, LG Nr. 16/2015, LG Nr. 17/1993 sowie auf alle für die Ausführung öffentlicher Verträge geltenden einschlägigen Gesetze und Vorschriften verwiesen.

Artikel 3 - Dauer - Fristen für die Erledigung der Leistung - Strafen

Vorliegender Vertrag wird mit der Anbringung der letzten digitalen Unterschrift wirksam. Die vertragsgegenständliche Lieferung hat innerhalb von 120 Tagen ab Anbringung der letzten digitalen Unterschrift zu erfolgen.

Die Überschreitung der obigen Fristen (Artikel 3) durch den Auftragnehmer kann Rechtstitel für die Vertragsaufhebung und für den entsprechenden Schadenersatz sein.

Die tägliche Verzugsstrafe wegen verspäteter Erledigung der Lieferung beträgt 0,6 ‰ des Nettovertragsbetrages und darf insgesamt 20 % des Nettovertragsbetrages nicht übersteigen.

Artikel 4 - Erledigung der Leistung - Überprüfung der ordnungsgemäßen Ausführung

Die Überprüfung über die ordnungsgemäße Ausführung der Leistung muss innerhalb von 30 Tagen nach deren Erledigung erfolgen.

Articolo 1 - Oggetto dell'incarico

La stazione appaltante conferisce all'affidatario, che accetta senza alcuna riserva, l'incarico della fornitura come da offerta del 27.07.2023. L'affidatario si impegna ad eseguire la prestazione integralmente ed a perfetta regola d'arte alle condizioni ivi riportate.

Articolo 2 - Disposizioni regolatrici

L'affidamento viene concesso dall'ente committente ed accettato dall'affidatario sotto l'osservanza piena ed assoluta delle norme, condizioni, patti, obblighi, oneri e modalità dedotti e risultanti dalla presente lettera d'incarico.

Per quanto non previsto o non richiamato nella presente lettera d'incarico si fa espresso riferimento alle disposizioni contenute nel Codice civile, nel Codice dei contratti pubblici approvato con D.Lgs. n. 50/2016, nella LP n. 16/2015, nella LP n. 17/1993 nonché a tutte le leggi e regolamenti vigenti in materia.

Articolo 3 - Durata - tempo utile per l'ultimazione della prestazione - penali

Il presente contratto spiega i suoi effetti dalla data dell'apposizione dell'ultima firma digitale. La fornitura oggetto del contratto dovrà essere effettuata entro 120 giorni decorrenti dall'apposizione dell'ultima firma digitale.

Il superamento dei termini di cui al presente articolo 3 per fatto dell'appaltatore può costituire titolo per la risoluzione del contratto e per la relativa richiesta di risarcimento danni.

La penale pecuniaria giornaliera per ritardo nell'ultimazione della fornitura è pari allo 0,6 ‰ dell'ammontare netto contrattuale e non può comunque superare, complessivamente, il 20 % dell'ammontare netto contrattuale.

Articolo 4 - Ultimazione prestazione - Verifica regolare esecuzione

La verifica di regolare esecuzione della prestazione deve aver luogo entro 30 giorni dall'ultimazione della prestazione.



**Artikel 5 - Vergabebetrag und Zahlungsmodalitäten**

Die von der Vergabestelle an den Auftragnehmer auszuzahlende Vergütung für die vollständige und einwandfreie Erfüllung der Lieferung, erfolgt durch einmalige Zahlung.

Der Betrag beläuft sich auf 16.811,48 € + Mwst.

Damit die Verwaltung die Zahlung vornehmen kann, muss der Auftragnehmer rechtzeitig die Rechnung mit allen Elementen gemäß geltenden Rechtsvorschriften und im Einklang mit den Vorschriften über die Rückverfolgbarkeit der Zahlungen ausstellen.

Die Rechnungen müssen zwingend folgende Daten enthalten: Amtserkennungscode UFZ9FX,

Auftragsbeschreibung, CIG-Code und Einheitscode CUP, Daten des Kontokorrents für öffentliche Aufträge.

Gemäß Art. 3 G. Nr. 136/2010 übernimmt der Auftragnehmer sämtliche Verpflichtungen zur Rückverfolgbarkeit der Zahlungen in Zusammenhang mit gegenständlichem Auftrag: Diese müssen in den Bank- oder Postkontokorrenten für öffentliche Aufträge registriert sein und bei sonstiger Vertragsaufhebung kraft Gesetz gemäß Artikel 1456 ZGB ausschließlich durch Bank- oder Postüberweisung vorgenommen werden. Die Daten des Kontokorrents für öffentliche Aufträge gemäß Art. 3 G. Nr. 136/2010 wurden mit Anlage 1 für Direktvergabe – Teil I erklärt.

Zwecks Bezahlung der Vergütung und auf jeden Fall bei offenen Rechnungen holt die Verwaltung die Bescheinigung über die ordnungsgemäße Beitragszahlung (DURC) ein, welche die ordnungsgemäße Einzahlung der obligatorischen Fürsorge- und Versicherungsbeiträge für Arbeitsunfälle und Berufskrankheiten der Angestellten bescheinigt.

Artikel 6 - Preisrevision

Die angebotenen Preise tragen allen dem Auftragnehmer angelasteten Verpflichtungen und Aufwendungen Rechnung. Bei gegenständlicher Vergabe handelt es sich um keine periodische oder kontinuierliche Lieferung, sodass es keiner Preisüberprüfungsklausel bedarf.

Artikel 7 - Verpflichtungen des Auftragnehmers gegenüber seinen Angestellten und Sozialklausel

Der Auftragnehmer wendet für seine Angestellten die geltenden gesamtstaatlichen Kollektivverträge an und hält diesen gegenüber die gesetzlich und

Articolo 5 - Ammontare dell'affidamento e modalità di pagamento

Il corrispettivo dovuto dalla stazione appaltante all'affidatario per il pieno e perfetto adempimento della prestazione sarà effettuato in unica soluzione

L'importo è di 16.811,48 € + IVA.

Al fine di consentire all'Amministrazione il pagamento, l'appaltatore è tenuto all'emissione tempestiva della relativa fattura elettronica, completa di tutti gli elementi previsti dalla normativa vigente e in regola con la disciplina in materia di tracciabilità dei pagamenti.

Le fatture dovranno essere inviate in forma elettronica tramite il Sistema – SDI e dovranno obbligatoriamente riportare i seguenti dati: codice univoco dell'ufficio UFZ9FX, descrizione dell'incarico, codice identificativo di gara (CIG) ed CUP, i dati relativi al conto corrente dedicato

Ai sensi dell'articolo 3 della legge n. 136/2010 l'affidatario assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei movimenti finanziari relativi alla presente commessa, i quali devono essere registrati sui conti correnti bancari o postali dedicati ed effettuati esclusivamente tramite lo strumento del bonifico bancario o postale, pena la risoluzione di diritto del presente contratto ex articolo 1456 c.c. I dati del conto corrente dedicato sono stati dichiarati nell' allegato A1 per affidamento diretto – parte I.

Ai fini del pagamento del corrispettivo e comunque ove vi siano fatture in pagamento, l'Amministrazione procederà ad acquisire il documento unico di regolarità contributiva (DURC), attestante la regolarità in ordine al versamento dei contributi previdenziali e dei contributi assicurativi obbligatori per gli infortuni sul lavoro e le malattie professionali dei dipendenti.

Articolo 6 - Revisione prezzi

I prezzi offerti tengono conto di tutti gli obblighi ed oneri posti a carico dell'affidatario. In quanto il presente affidamento non prevede un'esecuzione periodica o continuativa non è prevista una revisione dei prezzi.

Articolo 7 - Obblighi dell'affidatario nei confronti dei propri lavoratori dipendenti e clausola sociale

L'affidatario dichiara di applicare ai propri lavoratori dipendenti i vigenti C.C.N.L. e di agire, nei confronti degli stessi, nel rispetto degli obblighi assicurativi e





kollektivvertraglich vorgesehenen Versicherungs- und Fürsorgepflichten ein. Der Auftragnehmer verpflichtet sich zudem, alle Vorschriften über Entlohnung, Beiträge, Steuern, Für- und Vorsorge, Versicherung und Gesundheit kraft geltender Rechtsvorschriften für Angestellte, insbesondere gemäß Vorgaben nach Art. 105 GvD Nr. 50/2016, einzuhalten.

Artikel 8 - Endgültige Sicherheit gemäß Art. 36 LG Nr. 16/2015

Bei Direktvergaben mit einem Betrag unter 40.000,00 € muss keine Sicherheit geleistet werden.

Artikel 9 - Weitere Verpflichtungen und Verantwortungen des Auftragnehmers

Der Auftragnehmer ist verpflichtet, die Vergabestelle zeitgerecht über alle Änderungen der Eigentumsverhältnisse und der Unternehmensstruktur und innerhalb der technischen und Verwaltungsorgansimen, einschließlich jener der Unterauftragnehmer, zu informieren. Der Auftragnehmer verpflichtet sich, jede Änderung der Anforderungen gemäß Art. 80 GvD Nr. 50/2016 mitzuteilen. Der Auftragnehmer ist direkt für sämtliche Schäden und Nachteile jeglicher Art verantwortlich, die Personen und Gütern der Vergabestelle und Dritten während der Leistungsausführung, egal aus welchem Grund, entstehen, wobei er im Falle eines Unglücks oder bei Unfällen den gänzlichen Schadenersatz ohne das Recht auf Entschädigungen vornehmen muss und sich ferner verpflichtet, die Vergabestelle von etwaigen Schadenersatzansprüchen Dritter zu entbinden und schadlos zu halten.

Gemäß Art. 47 Absatz 3 und 3-bis des Gesetzes Nr. 108/2021 ist der Auftragnehmer, welcher nicht den im Art. 46 Absatz 1 des GvD Nr. 198/2006, abgeändert durch Art. 3 Absatz 1 des Gesetzes Nr. 162/2021, genannten Auftragnehmern (mit über 50 Mitarbeitern) entspricht, und gleich oder mehr als 15 Mitarbeiter beschäftigt, verpflichtet, der auftraggebenden Verwaltung innerhalb von 6 (sechs) Monaten ab Vertragsabschluss einen Bericht zum Geschlechterverhältnis der männlichen und weiblichen Beschäftigten in den einzelnen Berufen, bei Neueinstellungen, der Ausbildung, der beruflichen Beförderung, der Berufsebene, dem Wechsel der Laufbahngruppe oder der Qualifikation, sonstiger Mobilitätsphänomene, der Lohnausgleichskasse, den

previdenzialen previsti dalle leggi e dai contratti medesimi. L'affidatario si obbliga, altresì, a rispettare tutte le norme in materia retributiva, contributiva, fiscale, previdenziale, assistenziale, assicurativa, sanitaria, previste per i dipendenti dalla vigente normativa, con particolare riguardo a quanto disposto dall'articolo 105 del D.Lgs. n. 50/2016.

Articolo 8 – Garanzia definitiva ex art. 36 LP 16/2015

Per affidamenti diretti di importo inferiore a 40.000,00 € non è dovuta alcuna garanzia.

Articolo 9 - Ulteriori obblighi e responsabilità dell'affidatario

L'affidatario è tenuto a comunicare tempestivamente alla stazione appaltante ogni modificazione intervenuta negli assetti proprietari e nella struttura di impresa, e negli organismi tecnici e amministrativi, e relativi anche alle imprese affidatarie del subappalto. L'affidatario si assume, inoltre, l'onere di comunicare ogni variazione dei requisiti ai sensi dell'articolo 80 del D.Lgs. n. 50/2016. L'affidatario è direttamente responsabile di tutti i danni ed inconvenienti di qualsiasi natura che si dovessero verificare tanto alle persone ed alle cose della stazione appaltante, quanto a terzi, nel corso dell'esecuzione della prestazione qualunque ne sia la causa, rimanendo inteso che, in caso di disgrazia od infortuni, esso deve provvedere al completo risarcimento dei danni e ciò senza diritto a ricompensi, obbligandosi altresì a sollevare e tenere indenne l'ente committente da ogni pretesa di danni contro di essa eventualmente rivolta da terzi.

Ai sensi dell'art. 47, comma 3 e 3 bis della legge n. 108/2021 l'appaltatore, diverso da quelli indicati all'art. 46, comma 1 D.Lgs. 198/2006, così come modificato dall'art. 3, comma 1, della Legge n. 162/2021 (con oltre 50 dipendenti), che occupa un numero pari o superiore a 15 dipendenti, entro 6 (sei) mesi dalla stipula del contratto, è tenuto a consegnare all'Amministrazione committente una relazione di genere sulla situazione del personale maschile e femminile in ognuna delle professioni ed in relazione allo stato delle assunzioni, della formazione, della promozione professionale, dei livelli, dei passaggi di categoria o di qualifica, di altri fenomeni di mobilità, dell'intervento della Cassa integrazione guadagni, dei licenziamenti, dei prepensionamenti e pensionamenti, della retribuzione





Entlassungen, der Frühpensionierungen und der Pensionierungen und des tatsächlichen Arbeitsentgelts und die Bescheinigung gemäß Artikel 17 des Gesetzes Nr. 68/1999 sowie einen Bericht über die Erfüllung der in diesem Gesetz genannten Verpflichtungen und etwaige Sanktionen und Maßnahmen, die in den drei Jahren vor Ablauf der Frist für die Einreichung der Angebote gegen ihn verhängt wurden, zu übergeben. Der Verstoß gegen die Verpflichtung nach Artikel 47, Absatz 3 führt auch dazu, dass der Wirtschaftsteilnehmer, allein oder in Form einer Bietergemeinschaft, für einen Zeitraum von 12 Monaten an weiteren Vergabeverfahren betreffend öffentliche Investitionen, die zur Gänze oder teilweise mit Geldmitteln, die vom „PNRR“ und vom „PNC“ vorgesehen und finanziert werden, nicht teilnehmen kann (Art. 48, Absatz 6, des Gesetzes Nr. 108/2021). Bei Nichteinhaltung der in Artikel 47, Absätze 3, 3-bis und 4 genannten Verpflichtungen kann die auftraggebende Verwaltung eine Geldstrafe in Höhe von 0,6 % des Nettovertragsbetrages verhängen.

Artikel 10 - Kontrollen und Aufhebungsklausel gemäß Art. 32 LG Nr. 16/2015

Gemäß Art. 32 Abs. 1 müssen für Vergaben von Dienstleistungen und Lieferung mit einem geschätzten Betrag unter 150.000,00 € durch elektronische Instrumente keine Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der Teilnahmeanforderungen durchgeführt werden, unbeschadet der Befugnis der Vergabestelle, im Zweifelsfall Überprüfungen vorzunehmen.

Die fehlende Erfüllung der Anforderungen hat die Vertragsaufhebung und die Meldung dieses Umstands an die zuständigen Behörden zur Folge.

Die Vertragsaufhebung erfolgt gemäß Art. 1456 ZGB kraft Gesetzes durch die einfache Mitteilung seitens der Vergabestelle, sich der Aufhebungsklausel bedienen zu wollen, an den Auftragnehmer.

Im Falle von Falscherklärungen wird Art. 76 DPR Nr. 445/2000 angewandt.

Artikel 11 - Vertragskosten, Steuern, Gebühren und Besteuerung

Der Auftragnehmer trägt alle etwaigen Vertragskosten und die mit dem Vertragsabschluss und der Vertragsregistrierung verbundenen Gebühren,

effektivementschrispostea und la certificazione di cui all'art. 17 della legge n. 68/1999, oltre che una relazione relativa all'assolvimento degli obblighi di cui alla medesima legge e alle eventuali sanzioni e provvedimenti disposti a proprio carico nel triennio antecedente la data di scadenza di presentazione delle offerte.

La violazione dell'obbligo di cui all'art. 47, comma 3, determina, altresì, l'impossibilità per l'operatore economico di partecipare, in forma singola ovvero in raggruppamento temporaneo, per un periodo di dodici mesi ad ulteriori procedure di affidamento afferenti agli investimenti pubblici, finanziati in tutto o in parte, con le risorse previste dal PNRR e dal PNC (art. 48, comma 6, della legge n. 108/2021).

In caso di inadempimento degli obblighi di cui all'art. 47, commi 3, 3 bis e 4, l'Amministrazione committente può applicare la penale pari al 0,6 % dell'ammontare netto contrattuale.

Articolo 10 - Controlli e clausola risolutiva art. 32 LP 16/2015

Ai sensi dell'art. 32, comma 1 per gli affidamenti relativi a servizi e forniture di importo stimato inferiore a 150.000,00 €, espletate con l'utilizzo degli strumenti elettronici, i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti di partecipazione non vengono effettuati, ma rimane salva la facoltà della stazione appaltante in caso di fondati dubbi di procedere ai controlli.

In caso di mancato possesso dei requisiti di partecipazione si procederà con la risoluzione del contratto e segnalazione del fatto alle autorità competenti.

Il contratto si risolve di diritto, ai sensi dell'articolo 1456 del Codice Civile, con la semplice comunicazione da parte della stazione appaltante all'affidatario di volersi avvalere della clausola risolutiva.

In caso di false dichiarazioni si applica quanto previsto dal D.P.R. 445/2000 art. 76.

Articolo 11 - Spese di contratto, imposte, tasse e trattamenti fiscali

Sono a carico dell'affidatario tutte le eventuali spese del contratto e dei relativi oneri connessi alla sua stipulazione e registrazione, compresi quelli tributari,





einschließlich Steuerlasten, mit Ausnahme der MwSt., die von der Vergabestelle zu tragen ist. Die Erklärung zur Entrichtung der Stempelsteuer auf Verträgen (32,00 €) im Sinne des Art. 2 des Anhangs Tarife zum DPR 642/72 wurde vom Auftragnehmer im Zuge des Vergabeverfahrens als „administratives Dokument“ vorgelegt.

Artikel 12 - Vertragsaufhebung

Für die Vertragsaufhebung finden Art. 108 GvD Nr. 50/2016 und Art. 1453 ff. ZGB Anwendung. Die Vertragsaufhebung erfolgt kraft Gesetzes gemäß Art. 1456 ZGB durch die einfache Mitteilung seitens der Vergabestelle, sich der ausdrücklichen Aufhebungsklausel bedienen zu wollen, an den Auftragnehmer, wenn der Auftragnehmer den Verpflichtungen zur Rückverfolgbarkeit der Zahlungen in Zusammenhang mit vorliegendem Vertrag gemäß Art. 3, Abs. 9 bis, G. Nr. 136/2010 nicht nachkommt.

Artikel 13 - Gerichtsstand

Für alle Streitsachen ist ausschließlich der Gerichtsstand Bozen zuständig. Ausgeschlossen ist somit die Schiedsgerichtsbarkeit gemäß Art. 209 GvD Nr. 50/2016.

Artikel 14 - Im Einzelnen angenommene Klauseln

Gemäß Art. 1341 und 1342 ZGB werden folgende Klauseln im Einzelnen angenommen: Art. 3 - Dauer – Fristen für die Erledigung der Leistung - Strafen; Art. 10 - Kontrollen und Aufhebungsklausel gemäß Art. 32 LG Nr. 16/2015; Art. 13 - Gerichtsstand.

Artikel 15 - Dokumente, die einen wesentlichen Bestandteil des Vertrags bilden

Wesentlicher und integrierender Bestandteil dieses Vertrages bilden alle Dokumente des Ausschreibungsverfahrens sowie alle Erklärungen, die der Auftragnehmer im Zuge der Marktrecherche ex-ante abgegeben hat. Die gesamte Dokumentation wird vom Auftraggeber als Akten aufbewahrt und ist diesem Vertrag nicht materiell beigelegt.

fatta eccezione per l'imposta sul valore aggiunto che resta a carico della stazione appaltante. Il committente ha rilasciato la dichiarazione di assolvimento dell'imposta di bollo su contratti (32,00 €) ai sensi dell'art. 2 della Tariffa allegata al DPR 642/72 nella fase di affidamento (documentazione amministrativa).

Articolo 12 - Risoluzione del contratto

Per la risoluzione del contratto trovano applicazione l'art. 108 del D.Lgs. n. 50/2016, nonché gli articoli 1453 e ss. del Codice Civile. Il contratto si risolve di diritto, ai sensi dell'articolo 1456 del Codice Civile, con la semplice comunicazione da parte della stazione appaltante all'affidatario di volersi avvalere della clausola risolutiva espressa, qualora l'affidatario non adempia agli obblighi di tracciabilità dei movimenti finanziari relativi al presente contratto ai sensi dell'articolo 3, comma 9bis della Legge n. 136/2010.

Articolo 13 - Foro competente

In caso di controversie il foro competente è esclusivamente quello di Bolzano. È esclusa, pertanto, la competenza arbitrale di cui all'articolo 209 del D.Lgs. n. 50/2016.

Articolo 14 - Approvazione specifica

Si approvano specificamente ai sensi e per gli effetti di cui agli articoli 1341 e 1342 del codice civile le seguenti clausole: art. 3 - Durata - tempo utile per l'ultimazione della prestazione - penali; art. 10 - Controlli e clausola risolutiva art. 32 LP 16/2015; art. 13 - Foro competente.

Artikel 15 - documenti che formano parte integrante e sostanziale del presente contratto

Formano parte integrante e sostanziale del presente contratto tutti i documenti della procedura di affidamento nonché tutte le dichiarazioni rese dall'affidatario in sede di indagine di mercato. Tutta la documentazione, non materialmente allegata allo stesso, è conservata nei relativi atti presso l'ente committente.





Artikel 16 - Information gemäß Art. 13 und 14 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 (DSGVO)

Der Auftraggeber ist den Informationspflichten gemäß Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016, betreffend Datenschutz ("Privacy") im Zuge des Vergabeverfahrens mittels Anlage A1 für Direktvergabe – Teil I und Anlage A1 für Direktvergabe – Teil II nachgekommen.

Articolo 16 - Informativa ai sensi degli art. 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 (GDPR)

La stazione appaltante ha assolto gli obblighi sull' informativa ai sensi degli art. 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 (GDPR) nella fase di affidamento tramite l'allegato A1 per affidamento diretto – parte I e l'allegato A1 per affidamento diretto – parte II.

Bruneck/Brunico, 23.08.2023

Die Schulführungskraft/La Dirigente Scolastica
Martina Stifter
(digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente)

Für den Auftragnehmer/Per l'affidatario
Franz Josef Jaufenthaler
(digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente)

